MOTORES PARA ESTORES/TOLDOS

MOTEURS POUR STORES/AUVENTS

TUB 10
TUB 10 FRA
TUB 20
TUB 20 FRA
TUB 25 E
TUB 35 E
TUB 50 E
TUB 70 E
TUB 90 E
TUB 25 EFRA
TUB 35 EFRA
TUB 50 EFRA
TUB 70 EFRA
TUB 90 EFRA
TUB 25
TUB 35
TUB 50
TUB 25 24V
TUB 25 CUT
TUB 35 MT
TUB 50 MT
TUB 70 MT
TUB 90 MT
TUB 120
TUB 140
TUB 160
TUB 180
TUB 120 MT
TUB 140 MT
TUB 160 MT
TUB 180 MT
TUB 300 E
TUB 600 E

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN DE MOTORES TUBULARES MONOFÁSICOS

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET OPÉRATION DES MOTEURS TUBULAIRES MONOPHASIQUES

ÍNDICE/ INDEX

	PAG.
Español ……	2
Français ……..…..	8

E

MOTORES PARA ESTORES/TOLDOS

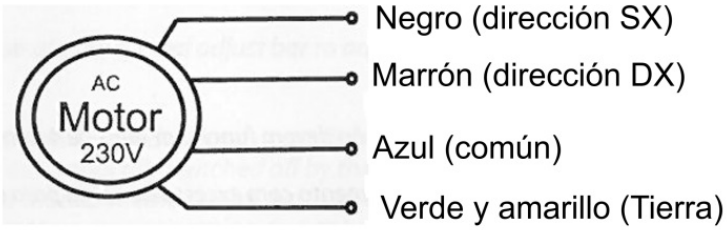
Tab.01:

Modelo	Voltaje	Frecuencia	Fuerza	Velocidad	Carga hasta	Ruido	Tiempo trabajo	Diámetro	Peso conjunto
TUB 10	230V AC	50Hz	6Nm	26RPM	< 10Kgs	<43dB	4min.	35mm	1.320Kgs
TUB 20	230V AC	50Hz	10Nm	17RPM	< 20Kgs	<43dB	4min.	35mm	1.32Kgs
TUB 25	230V AC	50Hz	18Nm	17RPM	< 25Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.20Kgs
TUB 35	230V AC	50Hz	20Nm	17RPM	< 35Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.40Kgs
TUB 50	230V AC	50Hz	30Nm	17RPM	< 50Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.40Kgs
TUB 70	230V AC	50Hz	40Nm	12RPM	< 70Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.60Kgs
TUB 90	230V AC	50Hz	50Nm	12RPM	< 90Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.80Kgs
TUB 140	230V AC	50Hz	80Nm	12RPM	< 140Kgs	<50dB	4min.	59mm	6.70Kgs
TUB20E	230V AC	50Hz	10Nm	17RPM	< 20Kgs	<43dB	4min.	45mm	1.32Kgs
TUB25E	230V AC	50Hz	15Nm	17RPM	< 25Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.20Kgs
TUB35E	230V AC	50Hz	20Nm	17RPM	< 35Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.40Kgs
TUB50E	230V AC	50Hz	30Nm	15RPM	< 50Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.50Kgs
TUB70E	230V AC	50Hz	40Nm	15RPM	< 70Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.60Kgs
TUB90E	230V AC	50Hz	50Nm	12RPM	< 90Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.80Kgs
TUB300E	230V AC	50Hz	180Nm	12RPM	< 300Kgs	<65dB	4min.	92mm	6.70Kgs
TUB600E	230V AC	50Hz	300Nm	6RPM	< 600Kgs	<65dB	4min.	92mm	6.70Kgs
TUB120	230V AC	50Hz	60Nm	10rpm	120Kg	<50dB	4min	59mm	5Kg
TUB140	230V AC	50Hz	80Nm	10rpm	140Kg	<50dB	4min	59mm	5Kg
TUB160	230V AC	50Hz	100Nm	10rpm	160Kg	<50dB	4min	59mm	5Kg
TUB180	230V AC	50Hz	120Nm	9rpm	180Kg	<50dB	4min	59mm	5Kg

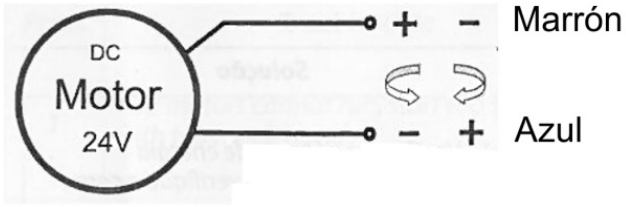
ATENCIÓN

Este producto no puede ser utilizado al aire libre sin que sean tomadas medidas para proteger el cable de alimentación

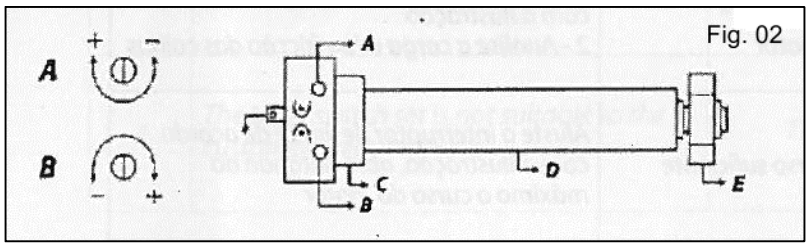
Fig.01

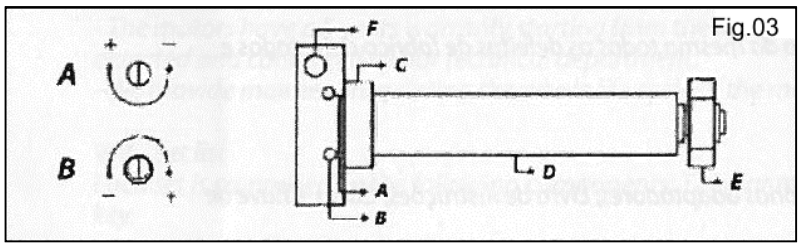


El motor gira en la dirección equivocada- Cambie los cables negro con marrón



El motor gira en la dirección equivocada - Intercambio de los dos cables





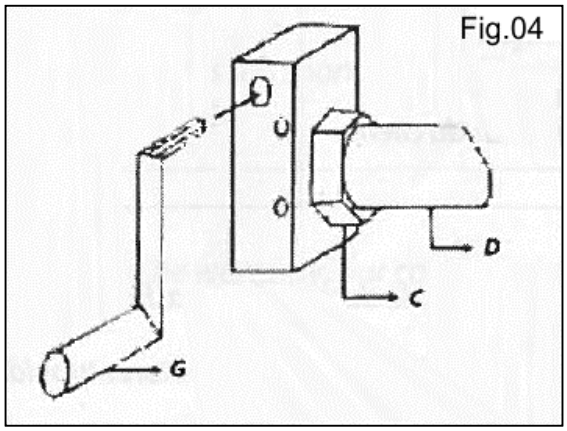


Fig. 02, 03 & 04

A - Hoyo del interruptor de ajuste

B - Hoyo del interruptor de ajuste

C - Corona

D - Tubo de acero

E - Accesorio

F - Hoyo para manivela

G - Manivela

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN DE MOTORES TUBULARES MONOFÁSICOS SERIE TUB

Los motores tubulares de la serie TUB tienen como ventajas su volumen pequeño, bajo ruido, instalación fácil y se pueden aplicar en amplia escala, en estores y toldos.

DATOS TÉCNICOS (véase **Tab. 01**)

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: ¡ES IMPORTANTE PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS QUE ESTAS INSTRUCCIONES SEAN SEGUIDAS! ¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

I.- Estas instrucciones son extremamente importantes:

- No permita que los niños jueguen con los controles fijos y mantenga los radio controles fuera de su alcance.
- Examine con frecuencia la instalación en busca de desequilibrios, muestras de desgaste o daño a los cables y guías. Los utilizadores finales no deben reparar o ajustar: deben llamar y esperar la asistencia técnica.

II.- Estructura:

La estructura interna principal de los motores tubulares consiste en un motor monofásico, un interruptor de límite y un reductor de velocidad por engranaje.

III.- Método de conexión:

Los motores tubulares de la serie TUB ruedan en ambos los sentidos. Vea la Fig. 01 para los elementos de las conexiones.

Nota:

- Cuando el cable azul y el cable marrón son conectados, el motor gira en la dirección de las agujas del reloj.
- Cuando el cable azul y el cable negro son conectados, el motor gira en dirección contraria a las agujas del reloj.

IV.- Ajuste del interruptor de límite:

Las siguientes regulaciones del interruptor de límite son convenientes a los motores tubulares TUB:

1.- (**A**) ajusta el interruptor de límite cuando el motor está funcionando en la dirección de las agujas del reloj. El + aumente el límite, el – disminuye el límite.

2.- (**B**) ajusta el interruptor de límite cuando el motor está funcionando en la dirección de las agujas del reloj. El + aumente el límite, el – disminuye el límite.

Nota: Utilice por favor la llave especial para ajustar los interruptores de límite.

V.- Note:

- Los motores tubulares están diseñados según el sistema de tiempo corto (4 min.), así, no deben funcionar más de 4 minutos, si no, serán apagados automáticamente por la protección térmica.
- Los motores tubulares no se deben encender con frecuencia, y no deben funcionar cuando la carga excede su capacidad, evitando así dañarlos.
- Si los motores no están funcionando no ruede los interruptores de límite o la corona.
- El cable verde y amarillo de los motores tubulares se debe conectar eficazmente con la tierra para asegurar la seguridad en la instalación o uso.
- Durante el transporte, el almacenaje o el uso, los motores tubulares no pueden tocar agua.

VI.- Tabla de detección de averías:

Prob.	**Problema**	**Causa**	**Solución**
1	Los motores TUB no pueden funcionar, comienzan demasiado lentamente o con demasiado ruido	1.- Conexión incorrecta de la energía 2.- Instalación incorrecta o exceso de peso 3.- Voltaje demasiado bajo	1.- Compruebe la energía 2.- Corrija la instalación, compruebe la carga
2	El estor termina su curso y el motor continúa en funcionamiento o hace ruido y no anda	1.- El motor alcanzó el límite máximo o no es bien ajustado 2.- Exceso de carga	1.- Ajuste el interruptor de límite como demostrado 2.- Analice la carga y/o la fricción en los carriles
3	El interruptor de límite del sistema no satisface los requisitos	El motor no tiene curso suficiente	Ajuste el interruptor de límite según la ilustración

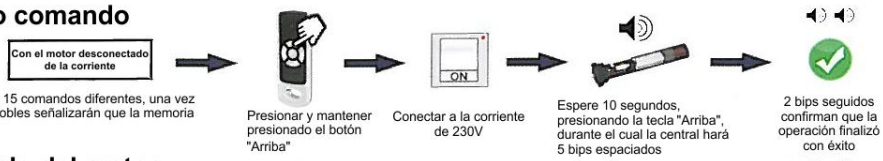
VII.- Constitución de cada set:

Cada set está compuesto por los siguientes componentes: Motor tubular y accesorios; Manual de instrucciones; Caja; Llave de ajuste del final de carrera.

MOTORES DE ESTORES/TOLDOS DE LA SERIE TUB E-FRA

Programación

1. Añadir un nuevo comando



Nota: Central con capacidad para 15 comandos diferentes, una vez que se agote la memoria, 2 bips dobles señalizarán que la memoria está llena

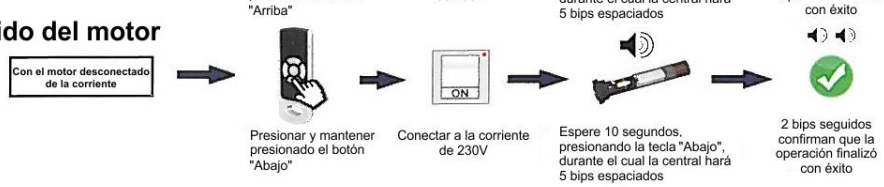
Presionar y mantener presionado el botón "Arriba"

Conectar a la corriente de 230V

Espere 10 segundos, presionando la tecla "Arriba", durante el cual la central hará 5 bips espaciados

2 bips seguidos confirman que la operación finalizó con éxito

2. Cambiar el sentido del motor



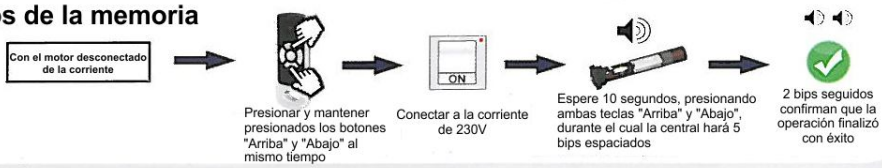
Presionar y mantener presionado el botón "Abajo"

Conectar a la corriente de 230V

Espere 10 segundos, presionando la tecla "Abajo", durante el cual la central hará 5 bips espaciados

2 bips seguidos confirman que la operación finalizó con éxito

3. Borrar comandos de la memoria



Presionar y mantener presionados los botones "Arriba" y "Abajo" al mismo tiempo

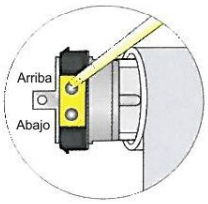
Conectar a la corriente de 230V

Espere 10 segundos, presionando ambas teclas "Arriba" y "Abajo", durante el cual la central hará 5 bips espaciados

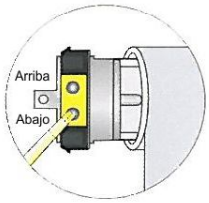
2 bips seguidos confirman que la operación finalizó con éxito

Programación de los finales-de-curso

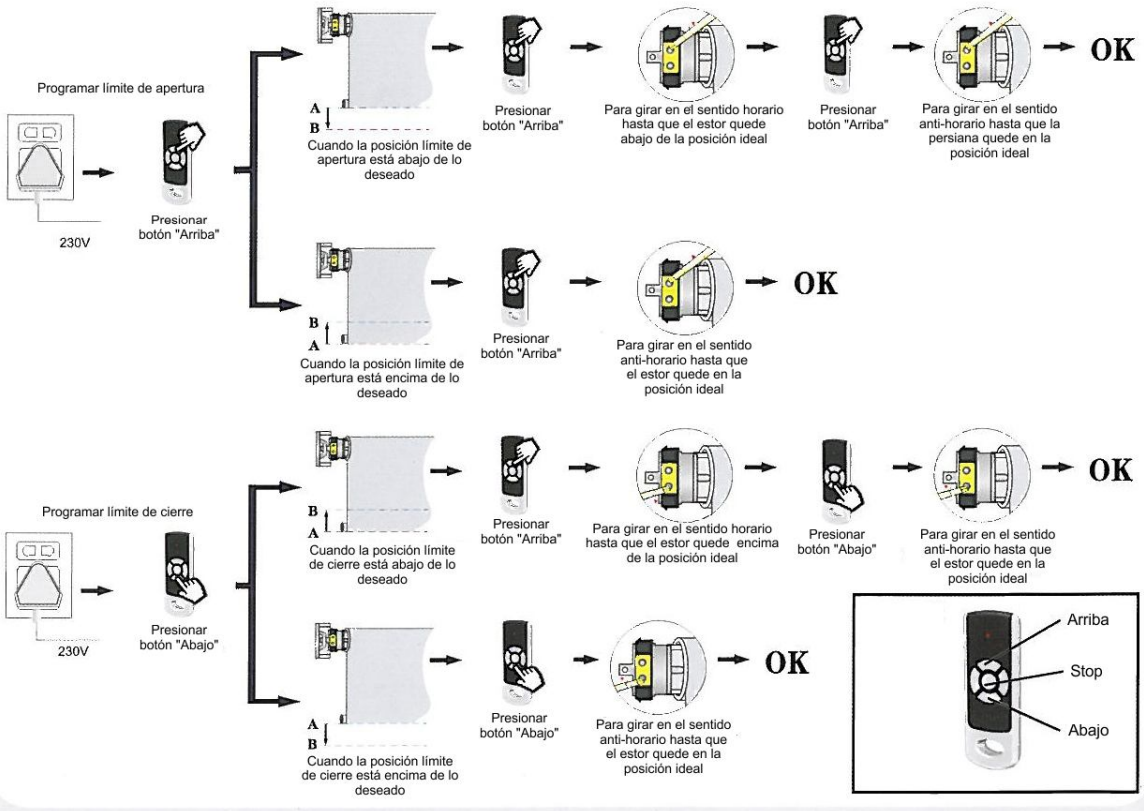
a. El sistema fin-de-curso instalado a la izquierda del estor



b. Girar el tornillo "Arriba" para ajustar la posición límite de abertura



b. Girar el tornillo "Abajo" para ajustar la posición límite de cierre


Programar límite de apertura
230V
Presionar botón "Arriba"
A
B
Cuando la posición límite de apertura está abajo de lo deseado
Presionar botón "Arriba"
Para girar en el sentido horario hasta que el estor quede abajo de la posición ideal
Presionar botón "Arriba"
Para girar en el sentido anti-horario hasta que la persiana quede en la posición ideal
OK
B
A
Cuando la posición límite de apertura está encima de lo deseado
Presionar botón "Arriba"
Para girar en el sentido anti-horario hasta que el estor quede en la posición ideal
OK
Programar límite de cierre
230V
Presionar botón "Abajo"
B
A
Cuando la posición límite de cierre está abajo de lo deseado
Presionar botón "Arriba"
Para girar en el sentido horario hasta que el estor quede encima de la posición ideal
Presionar botón "Abajo"
Para girar en el sentido anti-horario hasta que el estor quede en la posición ideal
OK
A
B
Cuando la posición límite de cierre está encima de lo deseado
Presionar botón "Abajo"
Para girar en el sentido anti-horario hasta que el estor quede en la posición ideal
OK
Arriba
Stop
Abajo

F

MOTEURS POUR STORES/AUVENTS

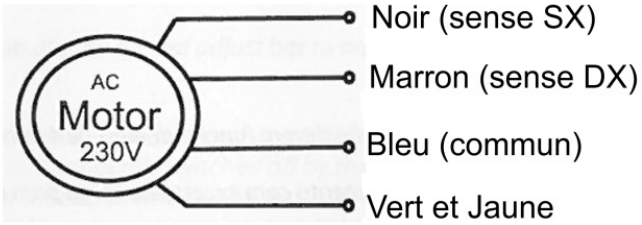
Tab. 01:

Modèle	Voltage	Fréquence	Force	Vittesse	Poids jusq'á	Bruit	Temps trab.	Diamètre	Poids
TUB 10	230V AC	50Hz	6Nm	26RPM	< 10Kgs	<43dB	4min.	35mm	1.320Kgs
TUB 20	230V AC	50Hz	10Nm	17RPM	< 20Kgs	<43dB	4min.	35mm	1.32Kgs
TUB 25	230V AC	50Hz	18Nm	17RPM	< 25Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.20Kgs
TUB 35	230V AC	50Hz	20Nm	17RPM	< 35Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.40Kgs
TUB 50	230V AC	50Hz	30Nm	17RPM	< 50Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.40Kgs
TUB 70	230V AC	50Hz	40Nm	12RPM	< 70Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.60Kgs
TUB 90	230V AC	50Hz	50Nm	12RPM	< 90Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.80Kgs
TUB 140	230V AC	50Hz	80Nm	12RPM	< 140Kgs	<50dB	4min.	59mm	6.70Kgs
TUB20E	230V AC	50Hz	10Nm	17RPM	< 20Kgs	<43dB	4min.	45mm	1.32Kgs
TUB25E	230V AC	50Hz	15Nm	17RPM	< 25Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.20Kgs
TUB35E	230V AC	50Hz	20Nm	17RPM	< 35Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.40Kgs
TUB50E	230V AC	50Hz	30Nm	15RPM	< 50Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.50Kgs
TUB70E	230V AC	50Hz	40Nm	15RPM	< 70Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.60Kgs
TUB90E	230V AC	50Hz	50Nm	12RPM	< 90Kgs	<43dB	4min.	45mm	2.80Kgs
TUB300E	230V AC	50Hz	180Nm	12RPM	< 300Kgs	<65dB	4min.	92mm	6.70Kgs
TUB600E	230V AC	50Hz	300Nm	6RPM	< 600Kgs	<65dB	4min.	92mm	6.70Kgs

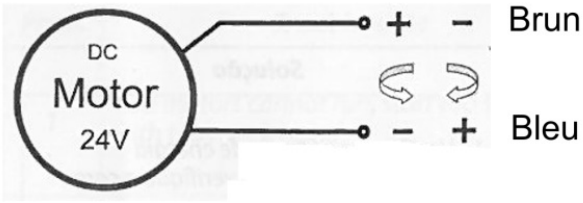
ATTENTION

Ce produit ne peut pas être utilize à l'extérieur sans être prises pour protéger le cordon d'alimentation.

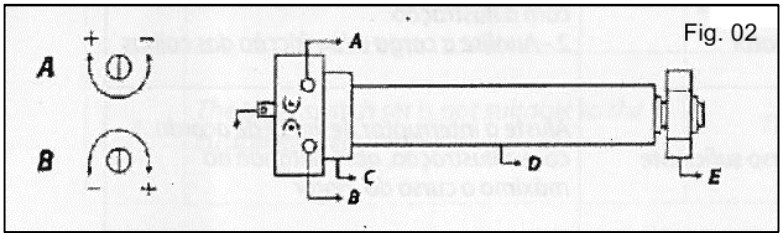
Fig.01

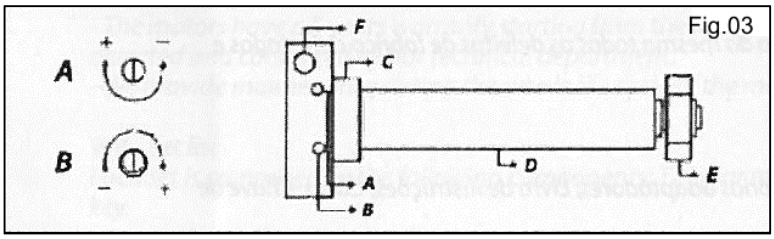


Le moteur tourne dans le mauvais sens- Remplacer les fils marron avec fils noir



Le moteur tourne dans le mauvais sens - Echange les deux fils





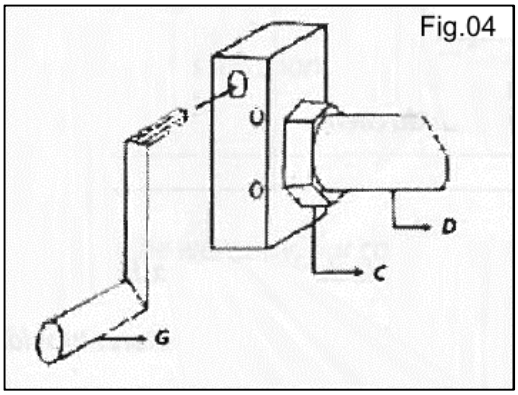


Fig. 02, 03 & 04

A – Trou du interrupteur de réglage

B – Trou du interrupteur de réglage

C - Couronne

D - Tube d'acier

E - Accessoire

F - Trou pour manivelle

G - Manivelle

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET OPÉRATION DES MOTEURS TUBULAIRES MONOPHASIQUES DE LA SÉRIE TUB

Les moteurs tubulaires de la série ont comme avantage un très petit volumen, sont très calmes, sont d'installation facile et peuvent être installée en grand volumen, dans des stores et rideaux roulants.

DONNÉES TECHNIQUES PRINCIPAUX (voir **Tab. 01**)

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

ADVERTISSEMENT: C'EST TRÈS IMPORTANT SUIVRE CES INSTRUCTIONS POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES! GARDEZ CES INSTRUCTIONS!

I.- Ces instructions sont d'une extrême importance:

- Ne laissez jamais les enfantats toucher ces produits.
- Examinez souvent l'installation pour vérifier éventuelles déséquilibres, des signes d'usure ou dommages aux câbles et aux resorts. L'utilisateur final ne doit pas procéder à des réparations ou ajustements de l'équipement: doit demander et attendre la visite d'un technicien qualifié.

II.- Structure:

La structure intérieure principale des moteurs tubulaires consiste n'un moteur monophasique, interrupteur de limite de fin de cours et réducteur.

III.- Méthode e connexion:

Les moteurs tubulaires de série TUB tournes dans les deux sentis. Observez la Fig. 01 pour voir les éléments de connexions.

Obs:

- Quand les câbles bleu et marron sont connectés, le moteur tourne dans le sens d'une montre.
- Quand les câbles sont inversées, le moteur tourne dans le senti contraire à une montre.

IV.- Ajustement de l'interrupteur de limite:

Les ajustements suivants sont conciliés pour les moteurs tubulaires:

1.- (**A**) c'est pour ajuster l'interrupteur de limite quand le moteur tourne dans le senti contraire à une montre. Le signal + augmente le limite, le signal – diminue le limite.

2.- (**B**) c'est pour ajuster l'interrupteur de limite quand le moteur tourne dans le senti d'une montre. Le signal + augmente le limite, le signal – diminue le limite.

Obs: Utilisez la clé spécial pour ajuster l'interrupteur de limite.

V.- Obs:

- Les moteurs tubulaires sont projectés par raport avec le sistéme de temps court (4 min), ils ne doivent pas travailler plus le 4 minutes sans intérruption. En cas de travailler plus des 4 minutes, les moteurs tubulaires seront éteints por la protection térmique.
- Les moteurs tubulaires ne doivente pas être branchés souvent, ni doivent pas être mits en fonctionement avec excè de charge pour éviter que danifie les moteurs.
- Quand les moteurs ne sont pas en fonctionements, ne tournez pas les intérrupteurs de limite ni la couronne.
- Le cable terre vert et jaune des moteurs tubulaires doivent être branchés à la terre pour assuerer la sécurité durant l'installation ou durant l'usage.
- Durant le transport, stockage, n'importe quelle situation les moteurs tubulaires ne doivent pas être en contact avec l'eau.

VI.- Table de potentiels problèmes:

Prob.	**Problèm**	**Cause**	**Solution**
1	Les moteurs tubulaires ne marche pas très peats ou avec du bruit	1.- Branchement incorrect da l'énergie 2.- Installation mal fait ou surcharge 3.- Voltage surrulevé	1.- Vérifier l'entrée d'energie 2.- Corriger l'installation, vérifier la charge
2	Lé store finit sons cours mais le moteur continue à travailler ou fait du bruit e ne marche pas	1.- Le moteurs atinge le cours maximum, ou le fin de cours n'est pas ajusté 2.- Excès de charge dans le moteur	1.- Ajuster l'interrupteur de limite d'accord avec l'illustration 2.- Analiser la charge
3	Las configuration d l'intérrupteur de limite n'est pas aproprie aux éxigences du client	Le moteurs n'a pas le cours sufisant	Ajuster l'interrupteur de limite d'accord avec l'illustration, profiter du fin de cours maximum

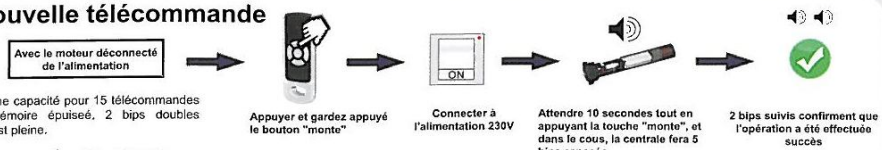
VII.- Constitution de chaque set:

Chaque set est composé des éléments suivants: moteur tubulaire et accesoires; mode d'emploi; boîte; Clef de réglage des fins de course.

MOTEURS DE STORES DE LA SÉRIE TUB E-FRA

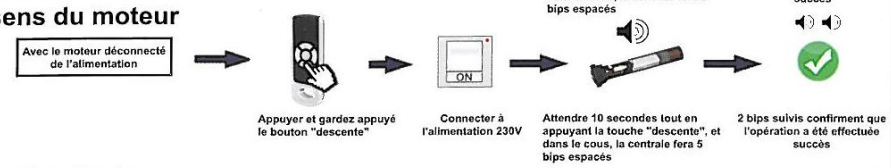
Programmation

1. Ajouter une nouvelle télécommande

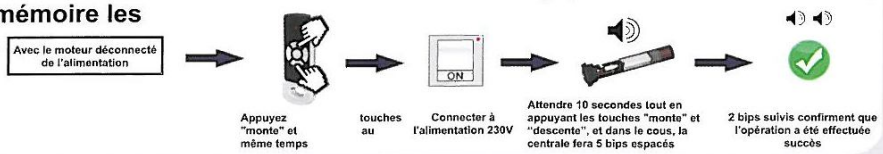

Avec le moteur déconnecté de l'alimentation
ON
Appuyer et gardez appuyé le bouton "monte"
Connecter à l'alimentation 230V
Attendre 10 secondes tout en appuyant la touche "monte", et dans le cous, la centrale fera 5 bips espacés
2 bips suivis confirment que l'opération a été effectuée succès

Remarque: Centrale avec une capacité pour 15 télécommandes différentes, une fois la mémoire épuiseé, 2 bips doubles signaleront que la mémoire est pleine.

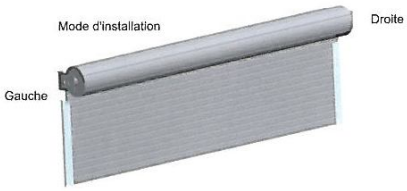
2. Changer de sens du moteur


Avec le moteur déconnecté de l'alimentation
ON
Appuyer et gardez appuyé le bouton "descente"
Connecter à l'alimentation 230V
Attendre 10 secondes tout en appuyant la touche "descente", et dans le cous, la centrale fera 5 bips espacés
2 bips suivis confirment que l'opération a été effectuée succès

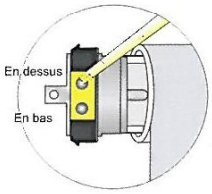
3. Effacer de la mémoire les télécommandes


Avec le moteur déconnecté de l'alimentation
ON
Appuyez "monte" et même temps
touches au
Connecter à l'alimentation 230V
Attendre 10 secondes tout en appuyant les touches "monte" et "descente", et dans le cous, la centrale fera 5 bips espacés
2 bips suivis confirment que l'opération a été effectuée succès

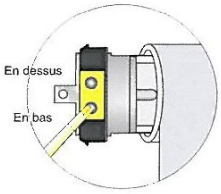
Programmation des fins de course



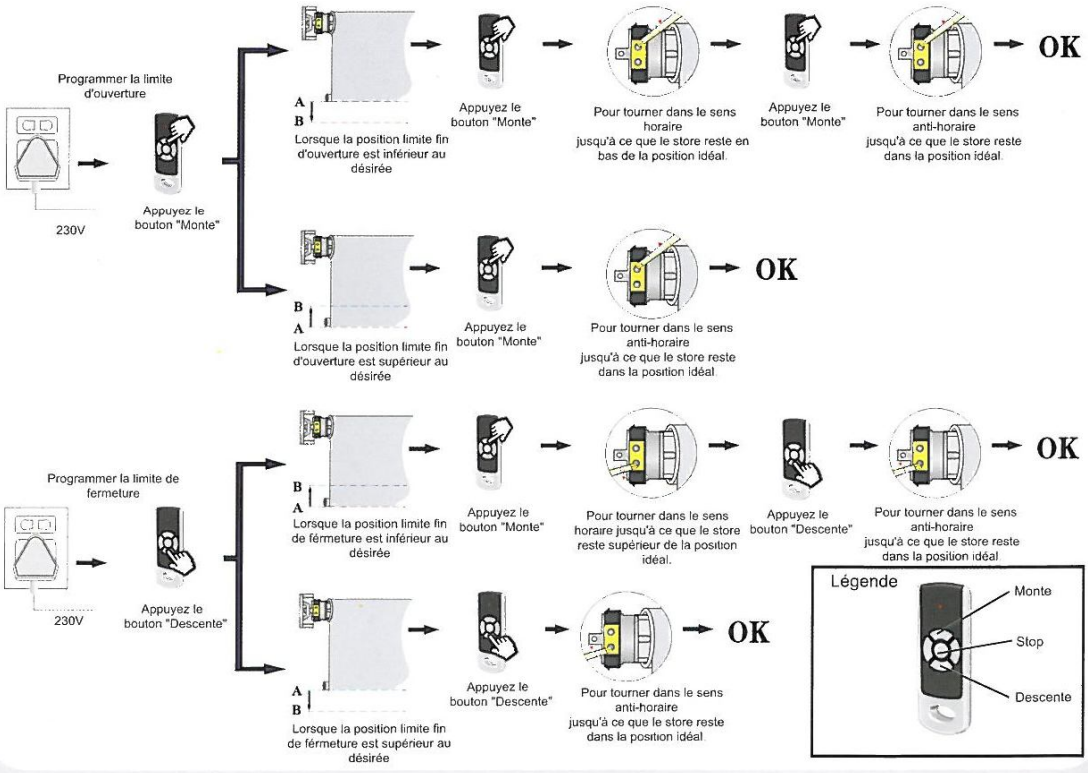
a. Le système de fin de course installé à gauche du store



b. Tournez le vis "en dessus" pour régler la position de la limite d'ouverture



c. Tournez le vis "en bas" pour régler la position de la limite de fermeture


Programmer la limite d'ouverture
230V
Appuyez le bouton "Monte"
A
B
Lorsque la position limite fin d'ouverture est inférieur au désirée
Appuyez le bouton "Monte"
Pour tourner dans le sens horaire jusqu'à ce que le store reste en bas de la position idéal.
Appuyez le bouton "Monte"
Pour tourner dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le store reste dans la position idéal.
OK
B
A
Lorsque la position limite fin d'ouverture est supérieur au désirée
Appuyez le bouton "Monte"
Pour tourner dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le store reste dans la position idéal.
OK
Programmer la limite de fermeture
230V
Appuyez le bouton "Descente"
B
A
Lorsque la position limite fin de fermeture est inférieur au désirée
Appuyez le bouton "Monte"
Pour tourner dans le sens horaire jusqu'à ce que le store reste supérieur de la position idéal.
Appuyez le bouton "Descente"
Pour tourner dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le store reste dans la position idéal.
OK
A
B
Lorsque la position limite fin de fermeture est supérieur au désirée
Appuyez le bouton "Descente"
Pour tourner dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le store reste dans la position idéal.
OK
Légende
Monte
Stop
Descente

DIMA

AUTOMATISMOS

Carballiño, 33, 36645 Valga – Pontevedra (España)

Telf: (0034) 986 556 371 / Fax: (0034) 986 557 867